

共享中国高质量发展带来的巨大机遇

——习近平主席向亚太经合组织工商领导人峰会发表的书面演讲引发各界人士热烈反响

当地时间11月16日上午，国家主席习近平向在旧金山举行的亚太经合组织工商领导人峰会发表题为《同心协力 共迎挑战 谱写亚太合作新篇章》的书面演讲，指出我们要秉持亚太经合组织初心，牢记历史赋予我们的使命，推动亚太合作再出发。接受本报采访的各界人士表示，中国对亚太合作的主张与行动为促进地区发展繁荣发挥重要作用，彰显中国坚定不移推动构建亚太命运共同体、以自身高质量发展造福亚太的大国担当。

“在亚太经济合作中，中国一直发挥着‘推进器’作用”

“开放包容是亚太合作的主旋律”“共同发展是亚太合作的总目标”“求同存异是亚太合作的好做法”，习近平主席关于亚太合作非凡历程的深刻总结，启迪人们对亚太合作进行新的深入思考。

亚太经合组织工商咨询理事会秘书处执行主任、菲律宾太平洋经济合作全国委员会主席安东尼奥·巴西利奥参加了去年在曼谷和此次在旧金山举行的亚太经合组织工商领导人峰会。他对本报记者表示：“习近平主席的书面演讲内容丰富，备受瞩目。在亚太经济合作中，中国一直发挥着‘推进器’作用，有利于推动亚太持续发展繁荣。亚太不能也不应该沦为地缘博弈的角斗场，这对任何国家都没有益处。中国推动各方携手构建亚太命运共同体具有重要意义。”

“开放包容、共同发展、求同存异，这是亚太经济合作取得成功的宝贵经验。”秘鲁外贸协会公共事务部经理卢西亚诺·帕雷德斯表示，在全球地缘政治紧张、经济复苏乏力之际，习近平主席的书面演讲呼吁弘扬和而不同、和衷共济的伙伴精神，这对推动世界经济复苏至关重要。亚太也不能也不应该沦为地缘博弈的角斗场，这对任何国家都没有益处。中国推动各方携手构建亚太命运共同体具有重要意义。

中国贸促会会长任鸿斌表示，习近平主席在书面演讲中阐释打造合作共赢的开放型亚太经济的中国主张，充分体现了中国坚定推进高水平对外开放、促进亚太区域经济一体化、推动经济全球化健康发展的责任担当。中国贸促会第一时间组织中国企业家代表团学习习近平主席的书面演讲，特别是对工商界提出的殷切希望。大家表示，将积极发挥中国工商界作用，为促进亚太和世界经济发展繁荣贡献力量。

“习近平主席的书面演讲系统总结了过去30年亚太合作的深刻启示，为今后30年推动亚太合作再

出发指明了方向。”中国银行董事长葛海蛟表示，金融是现代经济的核心，是推动区域乃至全球经济合作的重要力量。中国银行长期深耕亚太，不断拓展金融服务的深度与广度，积极推动多双边经贸交流和互利合作。

“只有团结合作才能实现真正的发展，才能维护地区繁荣稳定”

“10年前，我提出推动构建人类命运共同体的理念。亚太经合组织制定的布特拉加亚愿景，明确提出2040年建成亚太共同体，为亚太合作指明了方向。近年来，针对全球迫切需要，我又提出了全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，旨在推动各方携手应对各种全球性挑战、促进全球共同发展、增进全人类福祉。”习近平主席指出，中方愿同亚太各方一道，推进落实这些倡议，共同建设持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

哥伦比亚资深媒体人安东尼奥·贝尔穆德斯告诉本报记者，习近平主席书面演讲中有关“坚定不移推进高质量发展”“坚定不移推进高水平对外开放”等论述令人印象深刻。他表示，亚太地区是全球经济最具活力的增长带，中国不断推进高水平对外开放，同各方推进高质量共建“一带一路”。拉美地区国家同中国进一步深化合作，实现互利共赢。

美国复兴分析公司首席执行官琼科尔·古普塔表示：“历史和现实反复证明，只有团结合作才能实现真正的发展，才能维护地区繁荣稳定。中国是世界经济增长的重要引擎，中国坚定不移扩大开放，让各国企业共享发展机遇。”

隆基绿能创始人、总裁李振国对习近平主席书面演讲中提到的中国“经济增长的含金量更高、绿色成色更浓”深有感触。他表示，绿色发展是本次亚太经合组织会议的重要议题之一，在当前全球能源和气候双重危机下，中国积极践行新发展理念，不断推动绿色发展，具有更加突出的意义。中国新能源企业通过技术创新降本增效，为全球能源转型以及人类可持续发展作出重要贡献。

“亚太是全球最具增长活力和发展潜力的地区，中方提出构建亚太命运共同体等主张，符合各方期待。”泰国贸易院副主席陈卓锡表示，10年来，中国提出的共建“一带一路”倡议合作项目遍布全球，惠及世界，中国同各方的基础设施、科技创新等合作蓬勃开展，为各方特别是发展中国家带来更多发展希望。

“中国愿与各方共享机遇、共谋发展的 大国担当”

今年以来，中国经济持续回升向好，增速在全球主要经济体中保持领先，高质量发展扎实推进。习近平主席指出，我们有信心、更有能力实现长期稳定发展，并不断以中国新发展为世界带来新动力、新机遇。

“习近平主席的书面演讲传递出明确且清晰的信号：中国将坚定不移扩大对外开放，继续同亚太及世界分享中国发展机遇。”美国安博公司联合创始人、全球董事长兼首席执行官何慕德表示，“习近平主席提出的中国主张和举措，增强了我们在中国市场扩大投资的信息。”

“30年来，亚太经合组织成为亚太地区重要经济合作平台，在支持多边贸易体制、推动构建开放型亚太经济等方面发挥重要作用。中国积极倡导亚太地区团结合作，以自身发展回馈亚太、造福亚太。”智利伯士合规审查公司总裁苏珊娜·塞拉表示，中国式现代化以人民为中心，强调走和平发展道路、人与自然和谐共生等，为拉美地区国家发展提供了有益借鉴。

“习近平主席在书面演讲中指出要着眼长远，把握机遇、乘势而上，推进数字化、智能化、绿色化转型发展。这让我们进一步坚定发展的信心。”中国能源建设集团有限公司党委书记、董事长宋海良表示，中国能建将充分发挥在绿色低碳领域的全产业链一体化优势，全面融入全球绿色低碳合作新格局，积极推动绿色“一带一路”建设。

“习近平主席的书面演讲向世界再次展现中国愿与各方共享机遇、共谋发展的 大国担当，体现了中国以实际行动推动构建人类命运共同体。”中国科学院曼谷创新合作中心前主任姜标表示，近年来，中国进一步优化经济结构，加快实施创新驱动发展战略，推动产业向中高端迈进，给亚太地区各方带来更多发展机遇。

欧洲研究国际中心欧洲—中国项目负责人乔治·佐戈普鲁斯表示，中国坚持和平发展，坚持开放包容，这有利于维护亚太地区产业链供应链稳定畅通，促进亚太经济复苏，实现亚太地区长久繁荣稳定。“各方积极参与中国式现代化进程，将共享中国高质量发展带来的巨大机遇。”

（本报旧金山、罗马、北京11月17日电 记者张博岚、牟宗琮、任彦、陈一鸣、李志伟、张梦旭、张朋辉、陈尚文、杨一、时元皓、谢亚宏、赵益普，人民网记者邓圩对本文亦有贡献）

这是亚太各方的共同心声。亚太繁荣发展的历程表明，唯有合作才能发展，不合作是最大的风险，脱“钩”断“链”对谁都没好处。亚太合作再出发，必须坚持开放的区域主义，打造合作共赢的开放型亚太经济。面对新一轮科技革命和产业变革浪潮，亚太各方应推进数字化、智能化、绿色化转型发展，共同强化科技创新和成果转化，推进数字经济和实体经济深度融合。各方要携手完善全球科技治理，强化科技创新对绿色化数字化转型和可持续发展的支撑，营造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境。

中国是亚太大家庭的一员，中国经济同亚太经济相互依存、深度融合。中国具有社会主义市场经济的体制优势、超大规模市场的需求优势、产业体系配套完整的供给优势、大量高素质劳动者和企业家的人才优势，经济发展具备强大的内生动力、韧性、潜力。中国有信心、更有能力实现长期稳定发展，并不断以中国新发展为世界带来新动力、新机遇。中国深入贯彻新发展理念，坚定不移推进高水平对外开放，坚定不移打造市场化、法治化、国际化营商环境，坚定不移推进高质量发展。中国正以中国式现代化推进中华民族伟大复兴，14亿多中国人民将过上更加美好的生活。对世界来说，这意味着更加广阔的市场和前所未有的合作机遇，也将为世界现代化注入强大动力。

亚太经合组织制定了布特拉加亚愿景，明确提出2040年建成亚太共同体。各方应秉持亚太经合组织初心，牢记历史赋予的使命，坚持开放包容、共同发展、求同存异，朝着构建亚太命运共同体不断迈进。

中国为推动亚太经济一体化发挥关键作用

洛雷托·莱顿

在促进亚太地区乃至整个世界的发展繁荣方面，亚太经合组织发挥着非常重要的作用。作为亚太经合组织重要成员，中国的作用尤为关键。

习近平主席多次在亚太经合组织平台阐述构建亚太命运共同体的中国方案，对亚太地区加强合作、重振发展活力具有重要意义。中国一向主张开放包容、合作共赢，倡导坚持开放的区域主义，加强宏观经济政策协调，构建更加紧密的区域产业链供应链，推进贸易和投资自由化便利化，稳步推进区域经济一体化进程，早日建成高水平的亚太自由贸易区。

亚太地区过去几十年经济快速增长得益于和平稳定的环境。当今世界正处在动荡变革期，传统与非传统安全挑战此起彼伏，多边主义和国际合作的重要性愈发凸显。亚太经合组织为应对共同挑战提供了平台，亚太各方应珍视这一平台。实践证明，亚太经合组织长期倡导的自由贸易、区域经济一体化、互利合作，有利于亚太各方加快发展。

中国在推动区域经济一体化方面发挥着关键作用。中国是世界第二大经济体，也是包括智利在内的亚太绝大多数经济体的主要贸易伙伴。中国同有关各国全面高质量实施《区域全面经济伙伴关系协定》，积极推进加入《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》和《数字经济伙伴关系协定》，推动构建开放型亚太经济，呼吁共同反对单

边主义、保护主义。中国坚持真正的多边主义，坚定维护多边贸易体制，助力推进亚太自由贸易区进程，为推动经济全球化朝着正确方向发展发挥着不可替代的作用。

中国过去几十年的发展是当今时代最伟大的故事之一，极大促进了国际贸易、工业发展、投资合作，推动了经济全球化发展。更重要的是，中国通过让数亿人摆脱贫困。中国强调将实施更大范围、更宽领域、更深层次对外开放，建设更高水平开放型经济新体制，继续同世界特别是亚太分享发展机遇。中国许多方面的发展经验值得研究借鉴，有助于各国探索实现现代化的有效途径。

智利是第一个同中国签署自贸协定、第一个就中国加入世贸组织与中国签署双边协议的拉美国家。中国不仅是智利的第一大贸易伙伴和出口目的地国，也是智利合作领域广泛的全面战略伙伴。智利高度重视同中国的双边关系。

展望未来，亚太经合组织应继续强化其地区经济合作平台的作用。当今世界需要更多合作，各方应共同维护多边贸易体制，把提升包容性置于更突出位置，推动经济全球化不断向前发展。

（作者为智利太平洋基金会执行主任）

国际论坛

新华社塔什干11月17日电（记者李奥）《摆脱贫困》乌兹别克文版即日在乌兹别克斯坦出版发行。乌兹别克斯坦总统沙夫卡特·米尔济约耶夫为该书撰写了题为《真正的中国奇迹》的序言。全文如下：

中华人民共和国是乌兹别克斯坦共和国近邻和重要战略伙伴。中国拥有五千年悠久历史和璀璨文明，经济保持高速发展，国内生产总值位列世界第二，在国际政治经济中发挥关键作用。40多年的改革开放极大解放了生产力，使中国成为全球制造业第一大国、最大出口国及“世界高科技工厂”。

中国是乌兹别克斯坦最大贸易伙伴国和主要投资来源国，两国在各领域持续开展互利合作。近年来，双边关系实现跨越式发展，上升至全面战略伙伴关系水平，乌方对此高度评价。我于2017年5月首次对中国进行国事访问，同中国国家主席习近平举行会晤，就加强两国各领域合作达成系列共识，为促进双边关系发展起到重要作用。目前，双方正共同落实铁路、发电站、制造业等领域投资合作大项目，积极开展文化交流。

乌兹别克斯坦人民同世界各国人民一道，密切关注中国这片古老土地上发生的巨大变化。习近平主席的著作以扎实史实为基础，思想深邃，对思考和解读这些变化具有不可估量的理论和实践价值。由乌兹别克斯坦出版印刷社和中国外文出版社联合出版的《习近平谈治国理政》乌兹别克文版于2017年出版发行，其译者因翻译该书获得2018年第十二届中华图书特殊贡献奖，《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷乌兹别克文版于2021年正式出版发行。

在此，我非常荣幸地向乌兹别克斯坦读者介绍习近平主席另一本重要著作——《摆脱贫困》。该书乌兹别克文版即将在乌出版发行。书中收录了习近平主席1988年至1990年在福建省工作期间就改善福建省贫困人口经济社会状况发表的重要讲话、文章和采访。该书初版于1992年，时隔30多年仍对国家社会治理具有重要指导意义，其丰富内涵和精神价值至今被经济学家、政治学家和广大读者广泛研究。

该书用鲜活的事例生动讲述了中国走过的充满艰辛的扶贫之路，深刻总结了中国脱贫攻坚实践经验，彰显了中国人民的勤劳品质。习近平主席认为，摆脱贫困不仅需要广大人民群众发扬艰苦奋斗精神，进行长期不懈的努力，更需要领导者制定正确的路线方针，坚持廉洁奉公。在《把心贴近人民》一文中，习近平主席引用唐朝著名诗人陈子昂“圣人不利己，优济在元元”的诗句，提出“各级领导要到群众中去走访，熟悉他们工作和生活的情景，倾听人民的呼声，了解人民的愿望”。在谈及靠什么赢得民心的问题时，作为一名经验丰富的政治家和无私奉献的爱国者，习近平主席的回答掷地有声，“靠的就是廉洁奉公，全心全意为人民服务”。

习近平主席在1989年1月18日接受《人民日报》采访时提出，无论在哪里工作，无论任职多长时间，各级领导都应始终牢记“为官一场，造福一方”。摆脱贫困的一个重要途径是激发乡村发展潜力。习近平主席在书中写道，“地方贫困，观念不能‘贫困’”。每个农村都要充分发挥优势，“贫困地区更要挖掘自身长处和优势”。地方发展的一个重要条件是改善和规范经济环境。只有自身运行井然有序，从业者恪尽职守、胸怀爱国之情和崇高使命感，经济才能实现快速增长，国家才能取得超出预期的发展成就。

《摆脱贫困》的书名具有重要象征意义，其真正寓意是摆脱意识和思想的贫困。通过仔细研读该著作，我们更加确信，中国完成了一项人类历史上前所未有的革命性的工作，使8亿多贫困人口（按世界银行绝对贫困标准）在短期内实现了脱贫。这是一个真正的中国奇迹。我们在书中看到习近平主席的深谋远虑和爱国情怀，了解到习近平主席亲自参与到这项伟大事业中，时刻同人民站在一起，将自己的一切奉献给扶贫事业。习近平主席从县委副书记到国家元首所走过的人生和职业发展道路是许多人，特别是年轻人的榜样。

近年来，在习近平主席领导下，中国各领域发展取得前所未有的成就。习近平主席开创的崇高事业和伟大变革提高了人民生活水平，保障了国家可持续发展。可以说，习近平再次当选中共中央总书记是民心所盼、众望所归。习近平主席的治国方略、渊博知识、坚韧意志、岁月不改的人情怀以及团结带领全国各族人民向伟大目标前进的卓越能力在书中得到生动体现。

2020年，乌兹别克斯坦制定了国家减贫战略和目标，目前正在加紧实施有关计划。我国在联合国可持续发展目标基础上制定了全新发展战略，其中一个优先方向是在未来五年内推动经济可持续和包容性增长，实现全国贫困人口减半的目标。同时，我们高度重视深入学习其他国家，特别是中国的减贫经验。乌兹别克斯坦已初步建立以社区为依托、以《贫困户帮扶名册》《妇女帮扶名册》和《青年帮扶名册》为重要组成部分的高效减贫体系并取得显著成果，在较短时间内成功使50多万人摆脱贫困。我相信，中国国家主席、乌兹别克斯坦人民的好朋友习近平先生《摆脱贫困》乌兹别克文版的出版将有助于我们在前期工作基础上动员社会各界为脱贫工作贡献更大力量。

乌兹别克斯坦和中国都是文明古国，拥有共同的价值观。东起西安城、西至古罗马的丝绸之路见证了两国人民数千年的友好交往历史。我们高兴地看到，当前乌中两国在解决相似或相同的发展问题过程中相互帮助、结伴前行。习近平主席这本著作有着丰富的政治、经济和哲学内涵，体现了其本人对脱贫工作和为人民谋福祉的深刻思考，该书在乌问世必将进一步巩固乌中战略合作，促进两国民心相通。

《摆脱贫困》乌兹别克文版首发式暨中乌治国理政研讨会在塔什干举行

新华社塔什干11月17日电 11月17日，《摆脱贫困》乌兹别克文版首发式暨中乌治国理政研讨会在乌兹别克斯坦首都塔什干举行。本次活动由中国国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻乌兹别克斯坦大使馆、乌兹别克斯坦就业和减贫部、乌兹别克斯坦发展战略中心共同主办，外文出版社、福建人民出版社、乌兹别克斯坦出版印刷社承办。中乌两国政要、媒体、智库代表等150余人出席活动。

乌兹别克斯坦总统沙夫卡特·米尔济约耶夫以《真正的中国奇迹》为题为该书作序，表示“该书用鲜活的事例生动讲述了中国走过的充满艰辛的扶贫之路，深刻总结了中国特色脱贫攻坚实践经验，彰显了中国人民的勤劳品质”“习近平主席这本著作有着丰富的政治、经济和哲学内涵，体现了其本人对脱贫工作和为人民谋福祉的深刻思考，该书在乌问世必将进一步巩固乌中战略合作，促进两国民心相通”。

与会嘉宾认为，面对近年世界贫困人口增加、粮食安全危机加剧的严峻形势，习近平主席的重要著作《摆脱贫困》为推进全球减贫治理、促进可持续发展提供了中国方案。读者可以从实践起点和思想源头上了解习近平主席关于地方治理、消除贫困、推动发展等方面的重要思想，找到中国减贫成功的密码，增进国际社会对中国特色反贫困理论、中国特色减贫道路的认知和理解。

与会嘉宾表示，中共十八大以来，在习近平主席的坚强领导下，中国共产党团结带领中国人民完成脱贫攻坚、全面建成小康社会的历史任务，提前10年实现联合国2030年可持续发展议程的减贫目标。这是新时代中国具有重大标志性意义的成就，也是对世界具有深远影响的中国奇迹。中国的强国建设、民族复兴之路能够为广大发展中国家独立自主迈向现代化、改善民生福祉提供有益借鉴和启示。

与会嘉宾表示，中国和乌兹别克斯坦建交30余年来，两国关系实现长足发展，成为互尊互信的好邻居、互学互鉴的好朋友、互惠互利的好伙伴。当前，两国积极推进“一带一路”倡议同“乌兹别克斯坦—2030”战略对接，不断加强减贫经验交流、产能合作、技术共享、教育培训、人文交流等各领域合作。《摆脱贫困》乌兹别克文版的出版发行，有助于加强中乌两国治国理政经验交流，增进两国人民相互理解。

首发式上，中乌嘉宾共同为《摆脱贫困》乌兹别克文版新书揭幕，中方向乌方赠送了新书。首发式后，两国专家学者围绕中乌治国理政经验进行了交流研讨。《摆脱贫困》乌兹别克文版由外文出版社、福建人民出版社和乌兹别克斯坦出版印刷社共同翻译出版。此前，该书已推出英、法、西班牙、西里尔蒙古、豪萨、斯瓦希里文版。

乌兹别克斯坦总统为《摆脱贫困》乌文版作序

胡春华会见日本客人

新华社北京11月17日电 全国政协副主席胡春华16日在北京会见日中协会会长、日本前自治大臣野田毅一行，双方就中日关系、经贸合作、人文交流等话题交换意见。

“中美人文交流友好对话”在旧金山举行

本报旧金山11月17日电（记者陈尚文、时元皓）“中美人文交流友好对话”16日在美国旧金山举行。

中央广播电视总台台长慎海雄、前艾奥瓦州友好省州委员会委员萨拉·兰蒂、史迪威将军外孙约翰·伊斯特布鲁克、福建岐岭历史文化研究者穆言灵出席活动并致辞。活动由中国中央广播电视总台与美中青少年学生交流协会等团体联合举办。中央广播电视总台分别与美中青少年学生交流协会、美中航空遗产基金会、海伦·福斯特·斯诺基金会交换合作备忘录，同意在文化、新闻、教育等领域展开合作。

乌兹别克斯坦外长赛义多夫将访华并举行首次中乌外长战略对话

新华社北京11月17日电 外交部发言人毛宁17日宣布：应中共中央政治局委员、外交部长王毅邀请，乌兹别克斯坦外长赛义多夫将于11月19日至22日访华并举行首次中乌外长战略对话。